

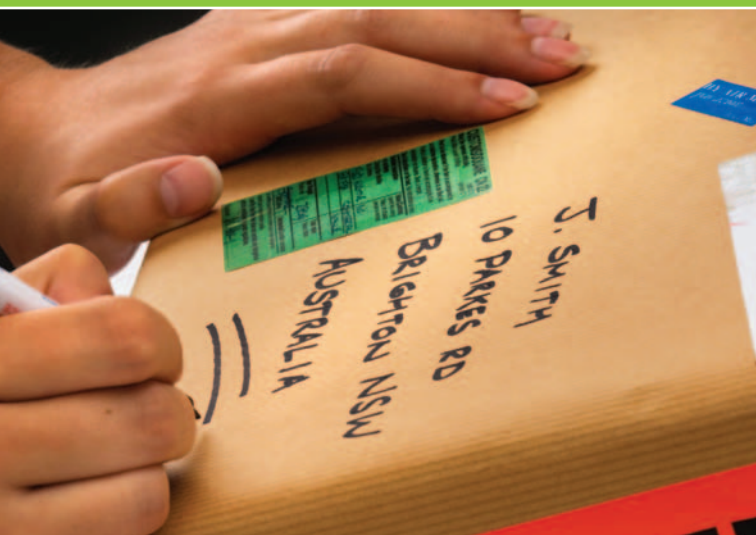
THAI



Australian Government

Australian Quarantine
and Inspection Service

อะไรคือสิ่งของที่ห้ามส่งทาง
ไปรษณีย์มายังประเทศออสเตรเลีย



Quarantine Matters!

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY

Quarantine Matters!

การกักและตรวจโรคติดต่อของประเทศออสเตรเลีย

อาหาร วัสดุจากพืช และ ผลิตภัณฑ์จากสัตว์ที่มาจากต่างประเทศ สามารถนำสัตว์และแมลงและโรคบางอย่างที่เป็นภัยร้ายแรงที่สุดในโลกเข้ามายังออสเตรเลีย ซึ่งจะทำให้การเกษตรกรรมและการท่องเที่ยวที่ล้ำค่า รวมทั้งสภาพแวดล้อมที่พิเศษของเราเสียหายได้

การกักและตรวจโรคติดต่อและวีปรัชนียกัณฑ์ระหว่างประเทศ

หน่วยกักและตรวจโรคติดต่อของประเทศออสเตรเลีย (Australian Quarantine and Inspection Service หรือ AQIS) ตรวจสอบสินค้าที่เข้ามายังศูนย์วีปรัชนียกัณฑ์ระหว่างประเทศ สนามบิน และ ท่าเรือ เจ้าหน้าที่ของ AQIS, เครื่องเอกซเรย์ และ สุนัขดมกลิ่นตรวจสอบวีปรัชนียกัณฑ์ระหว่างประเทศที่ส่งมายังประเทศออสเตรเลียทั้งหมดจำนวน 150 ล้านชิ้นในแต่ละปี และยึดสิ่งของที่เสี่ยงต่อภัยร้ายแรงได้ประมาณ 80,000 ชิ้น

คำแนะนำสำหรับการส่งวีปรัชนียกัณฑ์มายังประเทศออสเตรเลีย

- > อย่าส่งอาหาร วัสดุจากพืช หรือผลิตภัณฑ์จากสัตว์ที่เป็นของต้องห้าม
- > หากต้องการหาข้อมูลด้านเงื่อนไขที่เป็นของผลิตภัณฑ์และการนำเข้าไปดูได้ที่ www.aqis.gov.au/icon
- > ต้องกรอกใบสำแดงสิ่งของให้ชัดเจนและถูกต้อง ท่านต้องชี้แจงรายละเอียดสิ่งของทั้งหมดที่ส่งมาในวีปรัชนียกัณฑ์รวมทั้งวัสดุที่ใช้สำหรับการบรรจุหีบห่อ
- > ห้ามบรรจุสิ่งของลงในกล่องไข่ สังกะสี หรือ กล่องกระดาษที่เคยใช้ใส่ผลไม้ ผัก หรือ เนื้อสัตว์/เนื้อสัตว์แปรรูป เพราะวาลงบรรจุเหล่านี้เสี่ยงต่อการนำสัตว์ แมลงและโรคติดต่อที่เป็นภัยและห้ามนำเข้า
- > ห้ามบรรจุหีบห่อโดยใช้ฟาง หรือ วัสดุแห้งที่ทำจากพืช เพราะวาลงที่ใส่บรรจุหีบห่อชนิดนี้ห้ามนำเข้า ให้ใช้หนังสือพิมพ์ หรือ โฟมห่อสิ่งของที่แตกง่าย
- > ทำความสะอาดรองเท้า เครื่องมือการกีฬา เครื่องมือตกปลา และ เครื่องมือตัดค้าย ทั้งหมดอย่างละเอียดเพื่อขจัดเศษดิน เมล็ดพืช และพันธุ์พืชอื่นๆ
- > บอกรัฐบาลที่ต่างประเทศเกี่ยวกับกฎหมายด้านการกักและตรวจโรคติดต่อของประเทศออสเตรเลีย และขอให้ออกใบสำแดงสิ่งของต้องห้ามที่เป็นอาหาร วัสดุจากพืช หรือผลิตภัณฑ์จากสัตว์มาให้

ท่านอาจถูกปรับมากกว่า 60,000 เหรียญออสเตรเลีย หากฝ่าฝืนกฎหมายด้านการกักและตรวจโรคติดต่อของประเทศออสเตรเลีย

เกิดอะไรขึ้นกับสิ่งของที่ถูกกักและตรวจโรคติดต่อ

หากวีปรัชนียกัณฑ์ที่ส่งมาให้ท่านถูกยึดไว้เพื่อกักและตรวจโรคติดต่อ ท่านมีทางเลือกต่างๆ ขึ้นอยู่กับความเสี่ยงภัยต่อการนำโรคของสิ่งของนั้น ท่านสามารถเลือกได้ดังต่อไปนี้

- > จ่ายค่าบริการให้ AQIS นำบัตสิ่งของนั้นเพื่อให้ปลอดภัย (เช่น ใช้วิธีการพ่นเพื่อฆ่าเชื้อและแมลง การฉายรังสี)*
- > ยื่นขอใบอนุญาตนำเข้าโดยวีปที่เว็บไซต์ www.aqis.gov.au/importapp*
- > จ่ายค่าบริการให้ AQIS เพื่อส่งสิ่งของนั้นกลับคืนไปยังผู้ส่ง* หรือ
- > ให้ AQIS ทำลายสิ่งของนั้น

การใช้วิธีบำบัดอาจทำให้สิ่งของนั้นเสียหายได้ ซึ่ง AQIS พยายามระมัดระวังอย่างเต็มที่เพื่อไม่ให้เกิดความเสียหาย แต่ไม่มีภาระทางกฎหมายที่จะชดเชยค่าเสียหายที่อาจเกิดขึ้นได้ AQIS จะเก็บรักษาส่งของไว้ 30 วัน หากท่านไม่ติดต่อกลับมาในระยะเวลาที่กำหนดนี้สิ่งของจะถูกทำลาย

* ต้องเสียค่าธรรมเนียม

เทศกาลทางวัฒนธรรมหรือตามฤดูกาล กับ การกักและตรวจโรคติดต่อ

ประชาชนที่เดินทางจากต่างประเทศมักจะมีสิ่งของเพื่อการฉลองเทศกาลทางวัฒนธรรมหรือตามฤดูกาล แต่เป็นที่น่าเสียดายว่าสิ่งของเหล่านี้เป็นจำนวนมากต้องถูกยึดเพื่อกักและตรวจโรคติดต่อ

เทศกาล	สิ่งของต้องห้าม
ปีใหม่	สิ่งประดับที่ทำจากฟาง เมล็ดพืช และกิงสน
วันวาเลนไทน์	ดอกไม้สดและแห้ง
เทศกาลสงกรานต์	ทราย ดอกไม้ ใบไม้จำพวกไทร และพันธุ์พืชอื่นๆ
เทศกาลแข่งเรือ Dragon Boat	ผลิตภัณฑ์เนื้อวัว เนื้อหมู และเนื้อสัตว์ปีก เห็ด ซองชาผสมดอกไม้แบบดั้งเดิม พืชต่างๆ
เทศกาล Holi ของชาวฮินดู	เครื่องเทศและผลไม้เปลือกแข็ง ขนมห่าจากเป็องผ ผลผลิตจากขนมห พันธ์พืช
เทศกาล Lohri ของชาวอินเดีย	อาหาร รวมทั้งกล้วยแผ่นอบกรอบ ผลิตภัณฑ์จากนม เครื่องเทศ และผลไม้เปลือกแข็ง
เทศกาลเก็บเกี่ยว	ขนมห่าหัวพระจันทร์ที่มีไข่แดง หรือเนื้อสัตว์ในเทศกาล
ฤดูใบไม้ผลิ (ซีกโลกเหนือ และใต้)	เมล็ดพืชและพืชจำพวกมีหัว
วันคริสต์มาส	สิ่งประดับที่ทำจากลูกสน ห่วงทำจากเถาวัลย์ ไม้สนเมฆ ตะกร้า อาหารที่มีอาหารต้องห้ามเช่น เนื้อสัตว์ และผลิตภัณฑ์จากนม

โปรดให้ของขวัญอย่างอื่นที่สามารถส่งมายังประเทศออสเตรเลีย เพื่อฉลองเทศกาลทางวัฒนธรรมและตามฤดูกาล บอกญาติมิตรที่ต่างประเทศเกี่ยวกับกฎหมายด้านการกักและตรวจโรคติดต่อของประเทศออสเตรเลีย และขอให้พวกเขาอย่าส่งสิ่งของต้องห้ามที่เป็นอาหาร ผลิตภัณฑ์จากพืชหรือสัตว์มาให้

ทำไมสิ่งของบางอย่างถูกยึดทั้งที่เป็นของ อย่างเดียวกับที่ข้าพเจ้าสามารถซื้อได้ใน ออสเตรเลีย

สิ่งของบางอย่างที่ถูกยึดจากประชาชนที่อาจมีขายในออสเตรเลีย สิ่งของที่ทำขึ้นซื้อได้ในออสเตรเลียได้ผ่านขบวนการผลิตเพื่อการค้าขายใต้เงื่อนไขการกักและตรวจโรคติดต่อที่เข้มงวด สิ่งของคล้ายคลึงกันที่ผลิตในครัวเรือน ด้วยวิธีการดั้งเดิม หรือซื้อมาจากต่างประเทศอาจ นำสัตว์ แมลงและโรคติดต่อที่เป็นภัย และห้ามนำเข้า

แล้วในกรณีสิ่งซื้อทางอินเทอร์เน็ตและ ทางไปรษณีย์ล่ะ

กฎหมายด้านการกักและตรวจโรคติดต่อครอบคลุมสินค้าทั้งหมดที่ส่งทางไปรษณีย์ รวมทั้งสิ่งของที่ส่งทางอินเทอร์เน็ต หรือ สิ่งซื้อทางไปรษณีย์ เช่น

- > ดอกไม้ ต้นไม้ เมล็ดพันธุ์ผัก และ พืชจำพวกมีหัว
- > ผลิตภัณฑ์อาหาร
- > ยาและผลิตภัณฑ์ด้านการรักษาโรคอื่น ๆ สำหรับทั้งคน และสัตว์ และ
- > ชาติที่มีชิ้นผลไม้เป็นส่วนผสม

ก่อนที่ท่านจะส่งซื้อทางอินเทอร์เน็ตหรือทางไปรษณีย์ กรุณา ตรวจสอบเงื่อนไขด้านการกักและตรวจโรคติดต่อสำหรับการนำเข้าของประเทศออสเตรเลียที่ www.aqis.gov.au/icon

การรายงานเมื่อพบว่ามี การฝ่าฝืนการกัก และตรวจโรคติดต่อ และการส่งออก

หากสงสัยว่ามี การฝ่าฝืนกฎหมายด้าน การกักและตรวจโรคติดต่อ การส่งออก หรือ การตรวจสอบอาหาร ท่านสามารถรายงานได้ที่ **AQIS Redline 1800 803 006** หมายเลขโทรศัพท์ฟรีและท่านวางใจได้ว่าการรายงานผู้ที่ท่านสงสัยว่าฝ่าฝืนกฎหมายด้านการกักและตรวจโรคติดต่อของประเทศออสเตรเลียนั้นถือเป็นความลับ ท่านสามารถส่งจดหมายโดยถือเป็นการลับเช่นกันไปที่ **AQIS Redline, Compliance and Investigations Program, GPO Box 858 Canberra ACT 2601** หรือส่งอีเมลล์ไปที่ compliance@aqis.gov.au

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม

หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเงื่อนไขการนำเข้าที่เกี่ยวข้อง โปรดดูที่ลิงค์ต่อไปนี้

เงื่อนไขการนำเข้าของศุลกากร > www.customs.gov.au
กฎหมายการค้ำสัตว์ม้า > www.deh.gov.au/travel

AQIS จะยึดสิ่งของอะไรจาก ไปรษณีย์ภัณฑ์ต่างประเทศ

รายการดังกล่าวนี้ไม่ได้รวมสิ่งของต้องห้ามทั้งหมด
สิ่งของบางอย่างสามารถได้รับการบำบัดและคืนให้ได้
(โดยเสียค่าธรรมเนียม) สิ่งของชิ้นใดก็ตามที่ตรวจพบว่ามีแมลง
หรือตัวอ่อนจะถูกยึด และต้องได้รับการบำบัด

เนื้อสัตว์และผลิตภัณฑ์จากเนื้อสัตว์



- > ผลิตภัณฑ์เนื้อที่ไม่ได้บรรจุกระป๋อง
ทุกชนิด รวมทั้งเนื้อสด แห้ง แช่แข็ง
ทำสุกแล้ว รมควัน หมักเกลือ หรือดอง
- > อาหารสำเร็จรูป (รวมทั้งกึ่งสำเร็จรูป)
ที่มีเนื้อสัตว์
- > ขนมไหว้พระจันทร์ที่มีเนื้อสัตว์
- > ผลิตภัณฑ์ยาและยารักษาโรคที่มีส่วน
ประกอบของสัตว์จากสัตว์
- > อาหารสัตว์รวมทั้งอาหารกระป๋องและ
อาหารแห้ง และอาหารเสริม

ผลิตภัณฑ์นม ไข่ และ ผลิตภัณฑ์จากไข่



- > เนยแข็ง นม เนย และ
ผลิตภัณฑ์นมอื่น ๆ*
- > อาหารสำเร็จรูป และ อาหารชนิดอื่นๆ
ซึ่งมีส่วนผสมของผลิตภัณฑ์นมมากกว่า
10% หรือมีไข่ 10% หรือมากกว่า
(ทั้งฟอง แห้ง และ ชนิดผง เช่น
ส่วนผสมขนมเค้ก หน้าสลัด มายองเนส)
- > ขนมไหว้พระจันทร์ที่มีไข่
- > ขนมหวานที่ทำจากผลิตภัณฑ์นม

ผลไม้และผัก



- > ผลไม้และผักสด
- > ผลไม้และผักแห้งที่มีเมล็ดหรือผิวผลไม้

พืชและดิน



- > วัสดุจากพืชทั้งหมด
รวมทั้งพืชจำพวกไม้หัว ต้นไม้ทั้งต้น
กิ่งชำ ราก ดอกไม้ และ ลำต้น
- > ดิน รวมทั้งสิ่งที่เป็นของที่ระลอกหรือเครื่อง
เดือนความทรงจำชิ้นเล็กๆ
- > รองเท้า เครื่องกีฬา และ เครื่องมือตัดหญ้า
ที่เปื้อนดิน มูลสัตว์ หรือ วัสดุจากพืช
- > สิ่งของในบ้านที่ประกอบด้วยฟาง
วัสดุจากพืช ทราย หรือ ดิน
- > ของขวัญ เครื่องตกแต่ง และ ของเล่น
ที่บรรจุด้วยฟาง วัสดุจากพืช ทราย หรือ
ดิน

เมล็ดพันธุ์พืชและผลไม้เปลือกแข็ง



- > เมล็ดพืช รวมทั้งเมล็ดพันธุ์ผักและเมล็ด
พันธุ์ดอกไม้ เมล็ดพืชที่แยกเยาะไม่ออก
อาหารนก และ เมล็ดพืชที่บรรจุหีบห่อ
เพื่อการคอบางชนิด*
- > ของขวัญ เครื่องตกแต่ง และ ของเล่น
ที่บรรจุด้วยเมล็ดพืช
- > ลูกสน
- > ผลไม้เปลือกแข็งดิบ
- > เมล็ดข้าวและพืชประเภทถั่ว รวมทั้ง
ถั่วแช่ชนิดเมล็ดแดงและเหลือง
เมล็ดข้าวโพดคั่ว และธัญพืช
- > เมล็ดกาแฟดิบ/สด

วัสดุจากพืช



- > ชาติที่มีส่วนผสมของเมล็ดพืช
ผิวของผลไม้ (เช่น ผิวมะนาว
และผิวแอปเปิ้ล) และ ชิ้นผลไม้
- > ผลิตภัณฑ์ยาและยารักษาโรคที่มีส่วน
ประกอบของสมุนไพร เมล็ดพืช
เปลือกไม้ เห็ดและวัสดุจากพืชชนิดแห้ง*
- > ซอ ดอกไม้แห้ง และ กลีบดอกไม้แห้ง
- > สมุนไพรหรือใบไม้แห้ง
- > งานฝีมือ รวมทั้งพวงหรีดและเครื่อง
ประดับวันคริสต์มาส ซึ่งประกอบด้วย
เมล็ดพืช ผลไม้เปลือกแข็งดิบ ข้าวโพด
ลูกสน เครื่องดนตรี เปลือกไม้ ตะไคร้หน้า
ฟาง หรือ วัสดุจากพืชอื่นๆ
- > สิ่งของที่เป็นไม้ซึ่งมีเปลือกไม้หรือสิ่ง
บางอย่างมีแมลงอาศัยอยู่

สัตว์ที่มีชีวิตและผลิตภัณฑ์จากสัตว์



- > สัตว์เลี้ยงลูกด้วยนม นก ไข่ขุ่นและรังนก
ปลา สัตว์เลื้อยคลาน แมงมุม แมงป่อง
สัตว์ครึ่งบกครึ่งน้ำ สัตว์ที่มีกระดอง
และแมลงทุกชนิด
- > ของที่ระลอก สิ่งประดิษฐ์ และ สิ่งของ
ที่ทำด้วยวัสดุจากสัตว์ เช่น
หนังสัตว์ที่ยังไม่ได้ฟอก ขนนก ฟัน
และกระดูก

วัสดุสำหรับห้องทดลอง

- > ผลิตภัณฑ์ตัวอย่างทางการแพทย์หรือสัตว์
- > เครื่องมือวินิจฉัยโรค และ จุลินทรีย์*

* มีเงื่อนไขพิเศษบังคับ โปรดตรวจสอบเงื่อนไขการนำเข้าจาก
เว็บไซต์ของ AQIS ที่ www.aqis.gov.au/icon



Australian Government

Australian Quarantine and Inspection Service

www.aqis.gov.au

อีเมลล์: international.mail@aqis.gov.au

ศูนย์ไปรษณีย์ภัณฑ์ระหว่างประเทศ

New South Wales

AQIS International Mail Program
PO Box 657, Mascot NSW 1460

โทรศัพท์: 02 9897 2108 แฟกซ์: 02 9897 7728

Queensland

Brisbane Airport Logistic Centre
25-27 Qantas Drive, Brisbane Airport QLD 4007

โทรศัพท์: 07 3246 8678 แฟกซ์: 07 3246 8681

Victoria

PO Box 1006, Tullamarine VIC 3043

โทรศัพท์: 03 8318 8274 แฟกซ์: 03 8318 8275

Western Australia

PO Box 606, Welshpool WA 6986

โทรศัพท์: 08 9277 6889 แฟกซ์: 08 9277 3484

Australian Capital Territory

GPO Box 858, Canberra ACT 2601

โทรศัพท์: 02 6272 3933 แฟกซ์: 02 6272 3468

ขอเอกสารนี้เป็นภาษาอื่น ๆ ได้ที่ AQIS

© Commonwealth of Australia 2008

ข้อมูลในเอกสารฉบับนี้ถูกต้องในขณะที่ดีที่สุด

เงื่อนไขด้านการกำกับและตรวจโรคติดต่ออาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องบอกล่วงหน้า
วันที่พิมพ์: เดือนกันยายน 2008